

**Projekt: „Zwangsarbeit und der Unabhängige Staat Kroatien 1941-1945“**  
**Antragsteller: Stiftung Neue Synagoge – Centrum Judaicum**  
**Stipendiatin: Sanela Hodzic**  
**Forschungsaufenthalt: März bis Juni 2007,**  
**Zagreb (Kroatien) und Belgrad (Serbien)**

Bei der Vorbereitung der Ausstellung „Zwangsarbeit und der Unabhängige Staat Kroatien 1941-1945“ war die Stipendiatin in erster Linie für Recherchearbeiten zuständig. Die erste Recherchereise unternahm sie in diesem Zusammenhang nach Zagreb zum Kroatischen Staatsarchiv. Dort wurden vor allem Dokumente zur Zwangsarbeit im Unabhängigen Staat Kroatien, zur Deportation der Zwangsarbeiter nach Deutschland und nach persönlichen Erfahrungen der Zwangsarbeiter gesucht. Hier wurden besonders die Archive des Innen-, Außen- sowie des Wirtschaftsministeriums durchsucht, besonders auch jene Aktenbestände, die sich mit der Verfolgung der Juden beschäftigten, da diese zunächst ebenfalls Zwangsarbeit verrichten mussten.

Darüber recherchierte die Stipendiatin in der Kroatischen Staatsbibliothek die Jahrgänge 1941-1944 der Deutschen Zeitung in Kroatien nach Meldungen oder Berichten zur Arbeit im Deutschen Reich, bzw. nach Anzeigen, die um freiwillige kroatische Arbeiter für das Deutsche Reich geworben haben. Dies war für die Ausstellung insofern von Interesse, da die zunächst freiwillige Arbeit im Deutschen Reich ab 1943 häufig zu Zwangsarbeit führte.

Der zweite Teil des Arbeitsaufenthalts wurde in Belgrad durchgeführt. Dort recherchierte die Stipendiatin am Militärischen Museum, im Archiv Serbiens, im Historischen Archiv der Stadt Belgrad, im Jüdischen Historischen Museum, im Historische Museum der Stadt Belgrad, in der Außenstelle „Museum des 25. Mai“ des Museums für die Geschichte Jugoslawiens, im Museum der Genozidopfer und in der Volksbibliothek Serbiens.

Das militärische Museum sowie das Museum der Genozidopfer waren aufgrund ihrer umfangreichen Fotografiesammlungen von großer Bedeutung und konnten gutes Bildmaterial zur Verfügung stellen. Im Archiv Serbiens lagern die Bestände der „Kommission zur Feststellung der Kriegsverbrechen der Besatzer und ihrer Helfer“. Diese waren für die Ausstellung von großem Wert, da sie gute Beschreibungen des Lebens in den Lagern mit Beschreibungen der Arbeiten, die die Lagerinsassen verrichten mussten, enthalten. In der Volksbibliothek Serbiens wurden Plakate gefunden, auf denen für den Arbeitseinsatz im Deutschen Reich geworben wurde und die auf dem Gebiet des Unabhängigen Staates Kroatien verbreitet wurden.

In unmittelbarer Vorbereitung der Ausstellung war die Stipendiatin außerdem an der Organisation der Ausstellung bei dem Verband der antifaschistischen Kämpfer der Republik Kroatien, Zagreb, und darauf folgend im Kroatischen Staatsarchiv beteiligt.

Zur Ausstellungseröffnung im Centrum Judaicum Berlin am 4. Dezember 2007 fand begleitend ein internationaler Workshop statt, in dessen Rahmen die Stipendiatin einen Vortrag zum Thema „Zwangsarbeit und der Unabhängige Staat Kroatien: Gefangenschaft in Italien und im italienischen Einflussbereich in Jugoslawien“ hielt.

**Project: "Forced Labour and the Independent State of Croatia 1941-1945"**  
**Applicant: Foundation New Synagogue - Centrum Judaicum**  
**Grantee: Sanela Hodzic**  
**Research stay: March to June 2007,**  
**Zagreb (Croatia) and Belgrade (Serbia)**

*During the preparation of the exhibition "Forced labour and the Independent State of Croatia 1941-1945", the grantee was mainly responsible for research work. Her first research journey in this context took her to Zagreb, to the Croatian state archives. There she concentrated on looking above all at documents on forced labour in the Independent State of Croatia, the deportation of forced labourers to Germany and the personal experiences of the forced labourers. She examined in particular the documents in the archives of the Ministry of the Interior, Ministry of Foreign Affairs, and Ministry of Economic Affairs, especially files on the persecution of the Jews as they initially had to perform forced labour, too.*

*In this context, the grantee focused in the Croatian state library on the issues 1941-1944 of the "Deutsche Zeitung" for announcements or reports about work in the German Reich or for ads appealing for voluntary Croatian workers for the German Reich. This was of interest for the exhibition as what was initially voluntary work in the Reich frequently turned into forced labour from 1943 onwards.*

*Besides this research work, the grantee established contact to Mrs Deana Kovačec from the Croatian State Archives who was responsible for preparing the exhibition on the Croatian side.*

*The second part of the research stay was spent in Belgrade. There the grantee did her research in the Military Museum, the Serbian archives, the historical archives of the city of Belgrade, the Jewish Historical Museum, the Historical Museum of the City of Belgrade, in the branch "Museum of 25 May" of the Museum for the History of Yugoslavia, the Museum for Genocide Victims and in the People's Library of Serbia. The Military Museum and the Museum of Genocide Victims were of major importance because of their extensive collections of photographs. They provided valuable picture material. The documents of the "Commission for the Identification of the War Crimes of the Occupiers and their Helpers" were stored in the Serbian archives. These were of major value for the exhibition because they contained very detailed descriptions of life in the camps with details of the work which the camp inmates had to carry out. In the People's Library of Serbia posters were found appealing for people to go and work in the German Reich which had been distributed on the territory of the Independent State of Croatia.*

*As part of the direct preparations for the exhibition, the grantee was also involved in the organisation of the exhibition for the Association of Anti-fascist Fighters of the Republic of Croatia, Zagreb and in the Croatian state archive. For the opening of the exhibition at the Centrum Judaicum Berlin on 4 December 2007, an accompanying international workshop was also staged at which the grantee delivered a paper on the subject "Forced Labour and the Independent State of Croatia: Imprisonment in Italy and in the Italian Zone of Influence in Yugoslavia".*